

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7006

Question?
Contact
Philips



Příručka pro uživatele 3

Instrukcja obsługi 47

Príručka užívateľa 91

Руководство

пользователя 135

Felhasználói kézikönyv 25

Manual do utilizador 69

Käyttöopas 113

Εγχειρίδιο χρήσης 161

PHILIPS

Содержание

1	Важная информация!	137
	Важные сведения и примечания по безопасности	137
	Техника безопасности	137
	Соответствие нормативам	138
	Забота об окружающей среде	139
	Авторские права	141
	Гарантия	142
2	Портативный DVD-плеер	143
	Комплектация	143
	Описание основного устройства	144
	Плеер с защитой от брызг	146
3	Начало работы	147
	Установка устройства в машине	147
	Зарядка проигрывателя	148
	Включение/выключение	149
	Выбор языка экранного меню	150
4	Воспроизведение музыки или фильмов	151
	Воспроизведение дисков	151
	Воспроизведение с устройства USB	154
	Подключение дополнительного оборудования	155

5	Установка настроек	156
6	Информация о продукте	157
7	Поиск и устранение неисправностей	158

1 Важная информация!

Важные сведения и примечания по безопасности

Перед использованием данного устройства внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несоблюдением инструкций.

Техника безопасности

Используйте только принадлежности/аксессуары, рекомендованные производителем.

Не допускайте попадания капель или брызг на устройство.

Не помещайте на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями и зажженные свечи).

Запрещается подвергать элементы питания (аккумуляторный блок или батареи) воздействию высоких температур, включая прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

При неправильной замене батарей возникает опасность взрыва. Заменяйте батареи только такой же или эквивалентной моделью.

Модификация устройства может стать причиной опасного электромагнитного излучения или других опасных последствий.



Предупреждение

- Если шнур питания или ШТЕПСЕЛЬ ПРИБОРА используются для отключения устройства, доступ к разъединителю должен оставаться свободным.



Предупреждение

- Запрещается снимать корпус устройства.
- Запрещается смазывать детали устройства.
- Запрещается устанавливать это устройство на другие электрические устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, открытых источников огня и высоких температур.
- Запрещается смотреть на лазерный луч внутри устройства.
- Обеспечьте постоянный и свободный доступ к шнуру питания, штепселю или адаптеру для отсоединения устройства от сети.

Правила безопасности при прослушивании



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Предупреждение

- Во избежание повреждения слуха не слушайте музыку на большой громкости в течение длительного времени.

Максимальное выходное напряжение плеера не превышает 150 мВ.

Соответствие нормативам



TÜV Rheinland®
Precisely Right.

"Упаковка внутри чехла соответствует образцу, который удовлетворяет нормам ЕЭК R21.01, приложение IV; проверено TÜV Rheinland (отчет об испытаниях № 85-R21-1410/11)"



Данное изделие соответствует требованиям Европейского Союза по радиопомехам.

Данное устройство имеет этикетку:



Примечание

- Табличка с обозначениями расположена на нижней панели устройства.

Забота об окружающей среде

Информация о безопасной утилизации

Изделие не имеет лишней упаковки. Мы попытались сделать так, чтобы упаковочные материалы легко разделялись на три типа: картон (коробка), пенополистерол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитный пенопластовый лист).

Материалы, из которых изготовлена система, могут быть переработаны и вторично использованы специализированными предприятиями. Соблюдайте местные нормативные требования по утилизации упаковочных материалов и отслужившего оборудования.



Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.



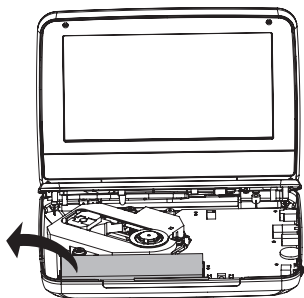
Маркировка символом перечеркнутого мусорного бака означает, что данное изделие попадает под действие директивы Европейского совета 2002/96/ЕС. Узнайте о раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий согласно местному законодательству.

Действуйте в соответствии с местными правилами и не выбрасывайте отработавшее изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



В изделии содержатся элементы питания, которые попадают под действие директивы ЕС 2006/66/ЕС и не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором. Узнайте о раздельной утилизации элементов питания согласно местному законодательству, так как правильная утилизация поможет предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Для извлечения аккумулятора обязательно обратитесь к специалисту.



Авторские права



Be responsible
Respect copyrights

В данном издании используется технология защиты авторских прав, защищенная некоторыми патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность Rovi Corporation. Разборка или реконструирование запрещены.

Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Товарные знаки являются собственностью Koninklijke Philips Electronics N.V. или соответствующих владельцев. Компания Philips оставляет за собой право в любое время вносить изменения в устройства без обязательств соответствующим образом изменять ранее поставленные устройства.



Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories.

Dolby и символ двойного D являются товарными знаками Dolby Laboratories.



О ФОРМАТЕ ВИДЕО DIVX: DivX® — это формат цифрового видео, созданный DivX.LLC, дочерней компанией Rovi Corporation. Это устройство с официальной сертификацией DivX Certified® позволяет воспроизводить видео DivX. Для получения более подробных сведений и программных средств для преобразования видеочайлов в формат DivX посетите веб-сайт divx.com.

ОБ УСЛУГЕ DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Это устройство, сертифицированное по стандарту DivX®, должно быть зарегистрировано для воспроизведения приобретенных фильмов DivX Video-on-Demand (VOD). Для получения кода регистрации найдите раздел DivX VOD в меню настройки устройства. Для получения дополнительной информации о процессе регистрации перейдите на веб-сайт vod.divx.com.

Гарантия

- Запрещается самостоятельный ремонт устройства; это может привести к риску получения травм, повреждению устройства и аннулированию гарантии.
- Используйте устройство и дополнительные принадлежности только в соответствии с установленными производителем целями. Знак предупреждения на задней панели устройства сообщает об опасности поражения электрическим током.
- Запрещается снимать корпус устройства. Для ремонта и технического обслуживания обратитесь в центр поддержки потребителей Philips.
- Выполнение любой операции, явно запрещенной в данном руководстве, а также любые настройки и действия по сборке, не рекомендованные или запрещенные в данном руководстве, аннулируют гарантийные обязательства.

2 Портативный DVD-плеер

С помощью DVD-проигрывателя можно воспроизводить диски следующих типов (включая CD-R, CD-RW, DVD±R и DVD±RW):

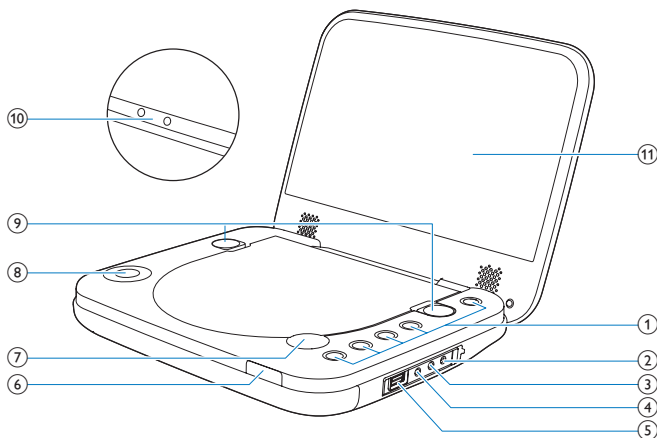
- DVD-Video
- Video CD
- Аудио CD
- MP3 CD
- DivX
- Диски с файлами в формате JPEG

Комплектация

Проверьте комплектацию устройства.

- Портативный DVD-плеер
- Адаптер питания переменного тока, ASUC12E-090080 (Philips)
- Автомобильный адаптер
- * Чехол TUV
- Руководство пользователя

Описание основного устройства



① ①

- Включение/выключение проигрывателя DVD.

OPTIONS

- Переход в меню установок.
- Выбор диска или USB-носителя.
- Выбор разных режимов до или во время воспроизведения.

DVD MENU

- Для DVD: доступ или выход из меню диска.



- Остановка воспроизведения диска.

▶||/OK

- Подтверждение ввода или выбора.
- Запуск воспроизведения, пауза или повторный запуск воспроизведения диска.

② DC IN

- Гнездо электропитания.

- ③ **AV OUT**
 - Гнездо выхода видео/аудиосигнала.
- ④ 
 - Разъем для наушников.
- ⑤ 
 - Подключение запоминающего устройства USB.
- ⑥ **Индикатор зарядки/Индикатор питания**
- ⑦  **OPEN**
 - Открывание отделения для диска.
- ⑧ 
 - Перемещение по меню.
 - 
 - Переход к предыдущему или следующему разделу, эпизоду или дорожке.
- ⑨ **Блокировки**
 - Фиксаторы крышки отделения для диска.
- ⑩ **VOLUME + / -**
 - Регулировка громкости.
- ⑪ **Экран**

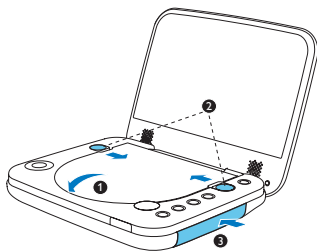
Плеер с защитой от брызг

Устойчивость к брызгам соответствует стандарту IP4.

Этот плеер с защитой от брызг сохраняет работоспособность при случайном попадании капель жидкости.

Для гарантии максимальной защиты от брызг соблюдайте следующие рекомендации.

- ① Закрывайте отделение для диска.
- ② Закрепляйте фиксаторы.
- ③ Убедитесь, что заглушки разъемов закрыты.



Внимание

- Запрещается погружать плеер в воду или другие жидкости.
- Запрещается использовать плеер у бассейна или в душе.
- Прилагаемый адаптер не является водонепроницаемым — избегайте попадания воды.
- Запрещается использовать прилагаемый адаптер питания пост./перем. тока в условиях повышенной влажности.
- Используйте мягкую ткань для очистки портативного DVD-плеера, если на него попала влага.

3 Начало работы



Внимание

- Используйте кнопки, как описано в руководстве пользователя.
- Всегда последовательно следуйте инструкциям, приведенным в данной главе.

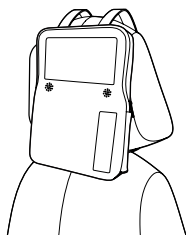
При обращении в компанию Philips необходимо назвать модель и серийный номер DVD-проигрывателя. Серийный номер и номер модели указаны на нижней панели проигрывателя. Впишите эти номера сюда:

Номер модели _____

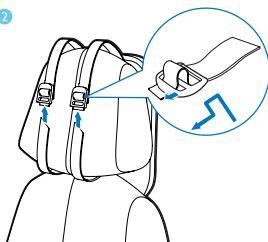
Серийный номер _____

Установка устройства в машину

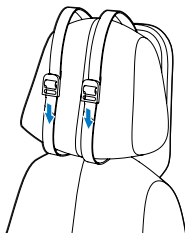
1



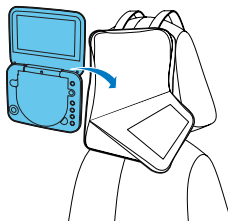
2



3



4



Для использования проигрывателя в автомобиле закрепите его на задней стороне подголовника переднего сиденья.

- 1 Поместите футляр на заднюю часть подголовника.
- 2 Отрегулируйте положение футляра, затем протяните ремешки через застежку футляра.
- 3 Натяните ремешки для закрепления футляра на подголовнике.
- 4 Вставьте плеер в футляр.

Зарядка проигрывателя

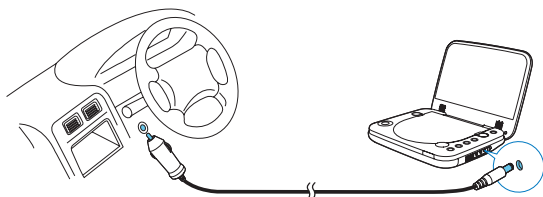
Зарядка с помощью автомобильного адаптера



Внимание

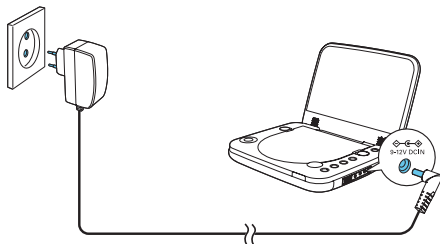
- Плеер можно заряжать, только если он выключен.
- Прилагаемый адаптер не является водонепроницаемым — избегайте попадания воды.
- Запрещается использовать входящий в комплект адаптер во влажной среде.

Подключите автомобильный адаптер, входящий в комплект, к проигрывателю и прикуривателю автомобиля.



Зарядка с помощью адаптера переменного тока

- 1 Найдите на плеере разъем **DC IN**.
- 2 Подключите прилагаемый адаптер переменного тока к плееру и розетке электросети.



- ➞ Начнет светиться индикатор зарядки (красный).
- ➞ После полной зарядки аккумулятора индикатор выключается.



Совет

- Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, заряжайте его сразу же после полной разрядки. Если плеер не используется в течение длительного времени, заряжать аккумулятор следует каждые два месяца.

Включение/выключение

Для включения нажмите **⏻** на плеере.

- ➞ Загорится индикатор (зеленый).

Чтобы выключить плеер, нажмите **⏻**.

- ➞ Индикатор погаснет.

Выбор языка экранного меню

Для экранного меню можно выбрать другой язык.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите пункт **[Setup]** (Установка) > **[General]** > **[Language]**.
- 3 Нажмите **▼ / ▲**, чтобы выбрать параметр.
- 4 Нажмите кнопку **► || / OK** для подтверждения.
- 5 Нажмите **OPTIONS**, чтобы выйти.

4 Воспроизведение музыки или фильмов

Воспроизведение дисков

- 1 На плеере нажмите ◀ OPEN, чтобы открыть отделение для диска.
- 2 Установите диск этикеткой вверх.
- 3 Нажмите на лоток для диска, чтобы закрыть его.
 - ↳ Воспроизведение начнется автоматически. Если воспроизведение не начинается автоматически, нажмите кнопку ▶ II / OK.
- 4 Заблокируйте крышку отделения для диска правым и левым фиксаторами, чтобы предотвратить попадание воды в отделение для диска.
 - Если отобразится меню, выберите элемент и нажмите кнопку ▶ II / OK для запуска воспроизведения.
 - Для приостановки воспроизведения нажмите ▶ II / OK. Для возобновления воспроизведения нажмите данную кнопку повторно.
 - Для остановки дважды нажмите ■.
 - Для выбора предыдущего/следующего элемента нажмите кнопку ◀ или ▶.

Параметры воспроизведения

Выбор языка субтитров

Для DVD-дисков с возможностью выбора двух и более языков субтитров

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
 - ↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите [Subtitles], затем нажмите ▶ II / OK.
- 3 Нажмите кнопку ▲ / ▼ для выбора субтитров.
- 4 Нажмите кнопку ▶ II / OK для подтверждения.
- 5 Нажмите **OPTIONS**, чтобы выйти.

Выбор языка аудио

Для дисков DVD с возможностью выбора двух и более языков.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню настройки.
- 2 Выберите **[Audio language]**, затем нажмите **►II/OK**.
- 3 Нажмите **▲ / ▼** для выбора языка.
- 4 Нажмите кнопку **►II/OK** для подтверждения.

Repeat (Повтор)

Во время воспроизведения можно выбрать различные режимы повтора.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
 - 2 Выберите **[Repeat]**, а затем нажмите **►II/OK**.
↳ Отобразится меню режимов повтора.
- Для DVD
- **[Repeat A]**: начало фрагмента для повтора
 - **[Repeat B]**: конец фрагмента для повтора
 - **[Repeat Chapter]**: повтор текущего раздела
 - **[Repeat Title]**: повтор текущей записи или дорожки
 - **[Repeat all]**: повтор всех записей на диске
 - **[Repeat Off]**: отключение режима повтора

Для VCD

- **[Repeat A]**: начало фрагмента для повтора
- **[Repeat B]**: конец фрагмента для повтора
- **[Repeat 1]**: повторное воспроизведение текущей дорожки
- **[Repeat all]**: повтор всех дорожек на диске
- **[Repeat Off]**: отключение режима повтора

Для MP3/CD/DivX

- **[Repeat 1]**: повторное воспроизведение текущей дорожки
- **[Repeat Folder]**: повтор всех дорожек в текущей папке
- **[Off]**: отключение режима повтора

- 3 Выберите нужный пункт, затем нажмите кнопку **►II/OK** для подтверждения.



Совет

- Для дисков VCD: если режим PBC включен, повторное воспроизведение элементов невозможно.

Воспроизведение в случайном порядке

Для компакт-дисков с аудиофайлами и дисков MP3: все дорожки можно воспроизводить в случайном порядке.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите **[Shuffle All]**, а затем нажмите **▶||/OK**.
- 3 Выберите **[On]** или **[Off]**.
- 4 Нажмите кнопку **▶||/OK** для подтверждения.

Масштабирование

Для дисков DVD, VCD и компакт-дисков JPEG доступна функция уменьшения/увеличения видеок кадров или изображений.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите **[Zoom & Pan]**, а затем нажмите **▶||/OK**.
- 3 Нажимайте **▶||/OK** для увеличения/уменьшения изображения.
- 4 Для перемещения по увеличенному изображению используйте кнопки **▲, ▼, ◀, ▶**.

Отображение информации о воспроизведении

При просмотре дисков DVD и VCD можно отобразить информацию о воспроизведении.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите пункт **[Display]** и нажмите кнопку **▶||/OK** для подтверждения.
↳ При просмотре DVD отображается номер записи, номер раздела и истекшее время воспроизведения. При просмотре VCD отображается номер дорожки и истекшее время воспроизведения.

Выбор аудиорежима

Во время воспроизведения VCD можно выбрать режим аудио.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите **[Звук]**, затем нажмите **▶||/OK**.

- 3 Нажмите ▲ / ▼, чтобы выбрать аудиоканал: [Stereo], [Left-mono] или [Right-mono].

Поворот изображений

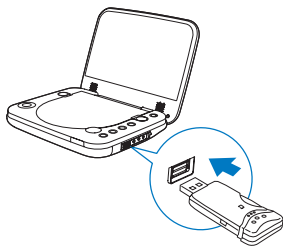
Только для компакт-дисков с файлами JPEG. Во время отображения файла JPEG выполните следующее.

- Нажмите ▲ для поворота вверх/вниз.
- Нажмите ▼ для поворота влево/вправо.

Воспроизведение с устройства USB

Вы можете воспроизвести файлы DivX, VOB, MP3, или JPEG, сохраненные на запоминающем устройстве USB.

- 1 Нажмите **OPTIONS** и выберите **[Source]** (Источник).
- 2 В меню выберите **[USB]** для перехода в режим USB.
- 3 Подключите устройство USB к проигрывателю.
↳ Отобразится меню содержимого.



- 4 Выберите файл, затем нажмите ► || / OK.
↳ Начнется воспроизведение.
- 5 Для остановки воспроизведения нажмите ■

Подключение дополнительного оборудования

Для просмотра дисков DVD проигрыватель можно подключить к телевизору или усилителю.

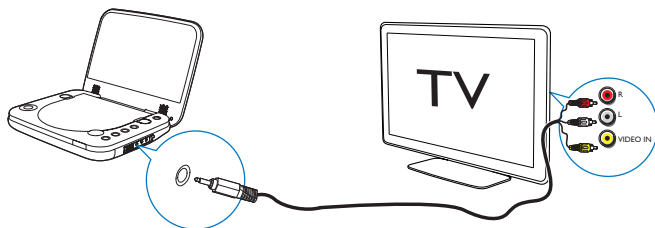
Подключение к телевизору



Внимание

- Выключайте плеер перед подключением любых дополнительных устройств.

- 1 Подсоедините кабель A/V (не входит в комплект) к разъему плеера **AV OUT**.
- 2 Подключите кабели A/V (не входят в комплект) к соответствующим разъемам телевизора:
 - желтый кабель — к желтому видеоразъему;
 - красный/белый кабель — к красному/белому аудиоразъему.



5 Установка настроек

Для выполнения оптимальной настройки воспроизведения используйте меню установки, позволяющее выполнить точную настройку.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите пункт [**Установка**].
↳ Отобразится меню настройки.
- 3 Используйте кнопки перемещения для выбора опции, а затем нажмите ► **II** / **OK** для подтверждения.

[General]	
[Language]	Выбор языка меню
[PBC settings]	Включение/выключение функции управления воспроизведением.
[Power save]	Выберите режим экономии энергии.
[DivX (VOD)]	Получение регистрационного кода DivX.
[DivX subtitles]	Выбор языка субтитров DivX.
[Parental(DVD)]	Установка параметров ограничения просмотра.
[Set password]	Изменение пароля (по умолчанию: 3308).
[Factory settings]	Восстановление заводских параметров.
[Video]	
[LCD Display]	Установка формата экрана.
[TV standard]	Выбор формата видеовыхода в соответствии с телевизионной системой.
[Brightness]	Регулировка яркости экрана.
[Contrast]	Регулировка контрастности экрана.
[Audio]	
[Dolby]	Установка Dolby для аудиовыхода.
[Version]	Просмотр информации о версии.

- 4 Нажмите ◀ для возврата в предыдущее меню.
- 5 Нажмите **OPTIONS**, чтобы выйти.

6 Информация о продукте



Примечание

- Информация о продукте может меняться без предварительного уведомления.

Размеры	195 x 154 x 37 мм
Вес	0,675 кг
Адаптер питания переменного тока	ASUC12E-090080 (Philips)
Параметры питания	Входное: 100–240 В~, 50/60 Гц Выход: 9 В пост. тока $\pm$ 0,8 А
Потребляемая мощность	9,0 Вт
Диапазон рабочих температур	0–45 °C
Длина волны лазера	650 нм
Видеовыход	
Формат	PAL и NTSC
Выходной уровень	1 V _p – p $\pm$ 20 %
Сопротивление нагрузки	75 Ω
Линейный аудиовыход	
Аудиовыход (аналоговое аудио)	Выходной уровень: 2 В $\pm$ 10 %
Сопротивление нагрузки	10 000 Ω
Искажение звука + помехи	$\leq$ -80 (1 кГц)
Частотный отклик	20 Гц — 20 кГц $\pm$ 1 дБ
Отношение сигнал/шум	$\geq$ 80 дБ
Разделение каналов	$\geq$ 80 дБ
Динамический диапазон	$\geq$ 80 дБ

7 Поиск и устранение неисправностей

Не подается питание

- Проверьте правильность соединения обеих вилок шнура питания.
- Проверьте наличие электропитания в сетевой розетке.
- Проверьте уровень заряда аккумулятора.

Нет звука

- Проверьте правильность подключения кабеля AV.

Изображение искажено

- Очистите диск. Мягкой чистой тканью без ворса протрите диск от центра к краям.
- Проверьте совместимость формата видеовыхода диска с ТВ.
- Выберите формат видеовыхода, соответствующий ТВ или программе.
- При производстве ЖК-дисплея использовались высокоточные технологии. Однако, на ЖК-дисплее могут появиться крошечные темные и/или яркие точки (red, blue, green). Это нормальный эффект, возникающий в процессе производства и не являющийся поломкой.

Диск не воспроизводится

- Убедитесь, что диск загружен этикеткой вверх.
- Очистите диск. Мягкой чистой тканью без ворса протрите диск от центра к краям.
- Проверьте, не поврежден ли данный диск, попробовав воспроизвести другой диск.

Проигрыватель нагревается

- При использовании проигрывателя в течение долгого времени его поверхность может нагреваться. Это нормально.

Место для приращения
кассового и товарного чеков

Российская Федерация, Республика Беларусь, Казахстан, Республика Армения*

PHILIPS

Модель:

Заполнение обязательно

Серийный номер:

Заполнение обязательно

Дата продажи:

Заполнение обязательно

ПРОДАВЕЦ:

Название торговой организации:

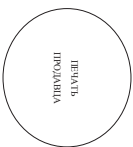
Заполнение обязательно

Телефон торговой организации:

Заполнение обязательно

Адрес и E-mail:

Заполнение обязательно



Изделие получено в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на русском языке. Со всеми техническими характеристиками, функциями и возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Изделие осмотрено и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Все изготовленное в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне обязуюсь выполнять и гарантирую выполнение всеми пользователями изделия. С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

(ФИО и подпись покупателя)

Внимание! Требуется полного заполнения гарантийного талона продавцом!

Гарантийный талон недействителен при его неправильном или неполном заполнении, без печати продавца и подписи покупателя. Кассовый и товарный чеки о покупке должны быть приложены к настоящему гарантийному талону.



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7006_12_UM_ERP_V3.0

